



## Экономический и Социальный Совет

Distr.: General  
11 January 2013

Russian  
Original: English, French and  
Russian

---

### Европейская экономическая комиссия

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

#### Комитет по вопросам соблюдения

##### Сороковое совещание

Женева, 25–28 марта 2013 года

Пункт 1 предварительной повестки дня

Утверждение повестки дня

### Аннотированная предварительная повестка дня сорокового совещания

которое будет созвано во Дворце Наций в Женеве и откроется в понедельник, 25 марта 2013 года, в 15 ч. 30 м.\*

#### I. Предварительная повестка дня

1. Утверждение повестки дня.
2. Соответствующие изменения, произошедшие со времени проведения предыдущего совещания Комитета.
3. Вопросы, вытекающие из предыдущих совещаний.

---

\* Делегатам, желающим посетить встречу, необходимо заполнить регистрационную форму, которая находится на вебсайте Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (<http://www.unecsc.org/meetings/practical.htm>), и затем направить ее в секретариат Конвенции по электронной почте: [public.participation@unecsc.org](mailto:public.participation@unecsc.org). Направляясь на заседание, делегаты должны получить пропуск в Бюро выдачи пропусков и удостоверения личности Секции охраны и безопасности Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, которое находится на въезде в ворота Прени, по адресу: 14 Avenue de la Paix (см. план на вебсайте Комиссии, [http://www.unecsc.org/meetings/UN\\_Map.pdf](http://www.unecsc.org/meetings/UN_Map.pdf)). В случае каких-либо затруднений просьба связаться по телефону с секретариатом Конвенции по телефону: 41 22 917 2682/2650.

4. Представления Сторон, касающиеся других Сторон.
5. Представления Сторон, касающиеся их собственного соблюдения обязательств.
6. Обращения секретариата.
7. Сообщения представителей общественности.
8. Требования в отношении отчетности.
9. Вопросы, вытекающие из решений Совещания Сторон, в том числе последующая работа в связи с отдельными случаями несоблюдения.
10. Программа работы и расписание проведения совещаний.
11. Прочие вопросы.
12. Утверждение доклада.

## **II. Аннотации**

### **1. Утверждение повестки дня**

Комитету по вопросам соблюдения, действующему в рамках Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция) будет предложено утвердить повестку дня, содержащуюся в настоящем документе, с учетом возможных вопросов, поставленных на рассмотрение представителями неправительственных организаций, присутствующих на совещании в качестве наблюдателей.

### **2. Соответствующие изменения, происшедшие со времени проведения предыдущего совещания Комитета**

Комитету будет предложено поделиться возможной информацией о соответствующих изменениях, происшедших со времени его предыдущего совещания и не охваченных другими пунктами повестки дня.

### **3. Вопросы, вытекающие из предыдущих совещаний**

Комитету будет предложено обсудить другие вопросы, вытекающие из предыдущих совещаний, которые не охвачены другими пунктами повестки дня.

### **4. Представления Сторон, касающиеся других Сторон**

Согласно соответствующим процедурам, Комитет, как ожидается, рассмотрит, возможное представление, направленное какой-либо Стороной в отношении соблюдения другой Стороной ее обязательств по Орхусской Конвенции, касающимся окружающей среды, как это предусматривается в решении I/7 Совещания Сторон, приложение, пункт 15 (ЕСЕ/МР.РР/2/Add.8).

## **5. Представления Сторон, касающиеся их собственного соблюдения обязательств**

Согласно соответствующим процедурам, Комитет, как ожидается, рассмотрит, возможное представление, направленное какой-либо Стороной в отношении соблюдения ее собственных обязательств по Конвенции, как это предусматривается в решении I/7, приложение, пункт 16.

## **6. Обращения секретариата**

Комитет, как ожидается, рассмотрит, согласно соответствующим процедурам, возможные обращения секретариата в отношении возможного несоблюдения отдельными Сторонами их обязательств по Конвенции, как это предусматривается в решении I/7, приложение, пункт 17.

## **7. Сообщения представителей общественности**

Согласно соответствующим процедурам, Комитет уполномочен рассматривать сообщения представителей общественности в соответствии с решением I/7, приложение, глава VI. В этом контексте:

(a) Комитет утвердит принятые выводы и рекомендации в отношении сообщения АССС/С/2010/53 (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) и АССС/С/2011/58 (Болгария), содержащиеся в документах ЕСЕ/МР.РР/С.1/2013/3 и ЕСЕ/МР.РР/С.1/2013/4 соответственно;

(b) Комитет, как ожидается, доработает и примет выводы и при необходимости, рекомендации в отношении сообщений АССС/С/2010/51 (Румыния) и АССС/С/2011/59 (Казахстан) на закрытой сессии, приняв во внимание комментарии по этому вопросу, полученные от Сторон, в отношении которой направлено сообщение, и от представителей общественности;

(c) Комитет, как ожидается, продолжит рассмотрение сообщений, АССС/С/2008/31 (Германия), АССС/С/2010/45 (Соединенное Королевство), АССС/С/2011/60 (Соединенное Королевство), АССС/С/2011/61 (Соединенное Королевство), АССС/С/2011/62 (Армения), АССС/С/2011/63 (Австрия), АССС/С/2012/66 (Хорватия) и АССС/С/2012/68 (Европейский Союз и Соединенное Королевство), на закрытых сессиях с целью завершения подготовки проектов выводов и, при необходимости, рекомендаций;

(d) Комитет, как ожидается, обсудит содержание сообщений АССС/С/2012/70 (Чешская Республика) и АССС/С/2012/71 (Чешская Республика). В соответствии с решением I/7, приложение, раздел IX, пункт 32, Сторона, в отношении которой направляется сообщение, и представитель общественности, направивший сообщение, имеют право участвовать в проводимом обсуждении сообщения по существу;

(e) Комитет, как ожидается, рассмотрит возможную новую информацию, полученную в отношении сообщений АССС/С/2008/32 (Европейский Союз), АССС/С/2010/55 (Соединенное Королевство), АССС/С/2012/67 (Дания), АССС/С/2012/69 (Румыния), АССС/С/2012/76 (Болгария), АССС/С/2012/77 (Соединенное Королевство) и АССС/С/2012/78 (Испания);

(f) Комитет обсудит возможные новые сообщения, полученные достаточно заблаговременно до начала заседания, в особенности в отношении допустимости и в

отношении того, какие вопросы возможно потребуется поднять перед заинтересованной Стороной или представителем общественности.

#### **8. Требования в отношении отчетности**

В свете своего мандата, установленного в пункте 35 приложения к решению I/7, Комитет, как ожидается, обсудит вопросы подготовки доклада о своей деятельности и свои рекомендации, которые он считает целесообразными, для представления Совещанию Сторон на его пятой сессии.

#### **9. Вопросы, вытекающие из решений Совещания Сторон, в том числе последующая работа в связи с отдельными случаями несоблюдения**

Комитету будет предложено обсудить прогресс в отношении выполнения решений IV/9 и IV/9a–i Совещания Сторон.

#### **10. Программа работы и расписание проведения совещаний**

Комитет, как ожидается, обсудит и примет решение о своей рабочей программе, и определит даты будущих встреч.

#### **11. Прочие вопросы**

На момент подготовки настоящего документа у секретариата не имелось каких-либо предложений по данному пункту повестки дня.

#### **12. Утверждение доклада**

Комитету будет предложено утвердить доклад о работе совещания.

---